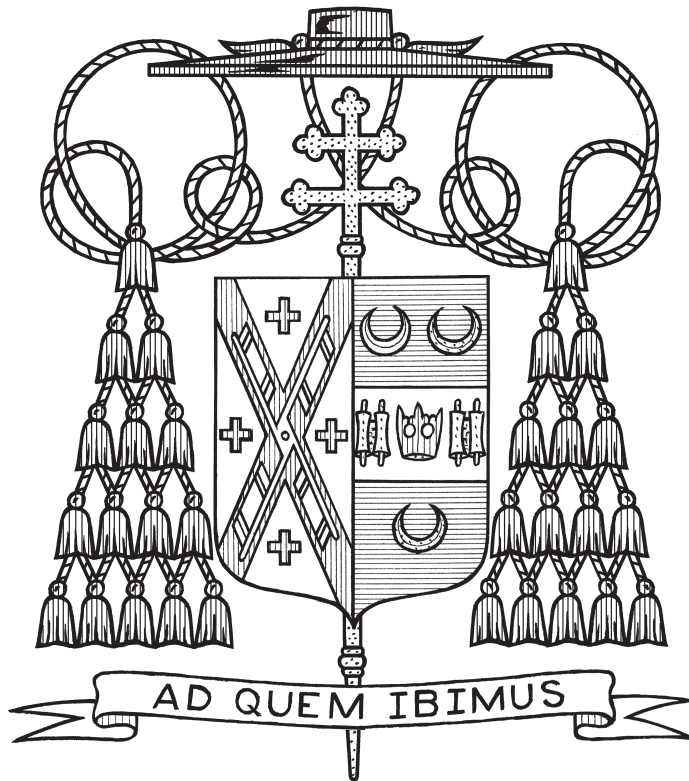


ST. PATRICK'S CATHEDRAL  
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

XVI DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

18 DE JULIO DE 2021

P R E L U D I O

“Prelude in B Minor, Op. 18”  
César Franck

# ORDEN DE LA MISA

## RITOS INICIALES

### CANTO DE ENTRADA

“Un Solo Fundamento”

AURELIA



1. Un so - lo fun - da - men - to Y un so - lo  
2. Aun - que es de mu - chas ra - zas, Dis - fru - ta



fun - da - dor La san - ta I - gle - sia tie - ne En  
de u - ni - dad: Só - lo u - na fe con - fie - sa En



Cris - to, su Se - ñor. Ha - cién - do - la su es -  
san - ta ca - ri - dad; Es u - no su bau -



po - sa, Del cie - lo des - cen - dió, Y por su  
tis - mo, Un pan de san - ti - dad; Por gra - cia



pro - pia san - gre Su li - ber - tad com - pró.  
siem - pre es - pe - ra U - na fe - li - ci - dad.

### SEÑOR, TEN PIEDAD

Luis Aramburo



Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad. Crist - to ten pie - dad.



Crist - to ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad.

# GLORIA

J. Jaúregui



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra  
paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

## LITURGIA DE LA PALABRA

### PRIMERA LECTURA

Jeremías 23,1-6

“¡Ay de los pastores que dispersan  
y dejan perecer a las ovejas de mi rebaño!, dice el Señor.

Por eso habló así el Señor, Dios de Israel,  
contra los pastores que apacientan a mi pueblo:  
“Ustedes han rechazado y dispersado a mis ovejas y no las han cuidado.  
Yo me encargaré de castigar la maldad de las acciones de ustedes.  
Yo mismo reuniré al resto de mis ovejas de todos los países  
a donde las había expulsado y las volveré a traer a sus pastos,  
para que ahí crezcan y se multipliquen.  
Les pondré pastores que las apacienten.  
Ya no temerán ni se espantarán y ninguna se perderá.

Miren: Viene un tiempo, dice el Señor,  
en que haré surgir un renuevo en el tronco de David:  
será un rey justo y prudente  
y hará que en la tierra se observen la ley y la justicia.  
En sus días será puesto a salvo Judá,  
Israel habitará confiadamente  
y a él lo llamarán con este nombre:  
‘El Señor es nuestra justicia’ ”.

Palabra de Dios.  
**Te alabamos, Señor.**

# SALMO RESPONSORIAL

Salmo 22, 9ab-10. 11-12. 13-14

Joseph Gelineau



El Se - ñor es mi pas - tor, na - da me pue - de fal - tar.

Music © 1987, 1998, GIA Publications, Inc. Derechos reservados.

El Señor es me pastor, nada me falta;  
 en praderas de hierba tierna El me hace reposar;  
 a las aguas de descanso me guía  
 mi alma reconforta. *R.*

El me guía por veredas de justicia, por amor de su nombre  
 aunque marche pro valle de tinieblas, ningún mal temeré;  
 Junto a mi tu vara y tu cayado  
 ellos me confortan. *R.*

Tu preparas ante mi una mesa, frente aquellos que me odian  
 unges con aceite mi cabeza  
 desbordando está mi copa. *R.*

Pues el bien y la gracia han de seguirme por los días de mi vida;  
 y moraré en la casa del Señor  
 a lo largo de los días. *R.*

## SEGUNDA LECTURA

Efesios 1,3-14 o 1,3-10

Hermanos:

Ahora, unidos a Cristo Jesús, ustedes, que antes estaban lejos,  
 están cerca, en virtud de la sangre de Cristo.

Porque él es nuestra paz;

él hizo de los judíos y de los no judíos un solo pueblo;  
 él destruyó, en su propio cuerpo, la barrera que los separaba:  
 el odio; él abolió la ley, que consistía en mandatos y reglamentos,  
 para crear en sí mismo, de los dos pueblos, un solo hombre nuevo,  
 estableciendo la paz, y para reconciliar a ambos, hechos un solo cuerpo,  
 con Dios, por medio de la cruz, dando muerte en sí mismo al odio.

Vino para anunciar la buena nueva de la paz, tanto a ustedes,  
 los que estaban lejos, como a los que estaban cerca.

Así, unos y otros podemos acercarnos al Padre,  
 por la acción de un mismo Espíritu.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

# ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Mode VI



Mis ovejas conocen mi voz, dice el Señor;  
yo los conozco y ellas me siguen.

## EVANGELIO

Marcos 6, 30-34

En aquel tiempo, los apóstoles volvieron a reunirse con Jesús  
y le contaron todo lo que habían hecho y enseñado.

Entonces él les dijo:

“Vengan conmigo a un lugar solitario, para que descansen un poco”,  
porque eran tantos los que iban y venían,  
que no les dejaban tiempo ni para comer.

Jesús y sus apóstoles se dirigieron en una barca  
hacia un lugar apartado y tranquilo.

La gente los vio irse y los reconoció;  
entonces de todos los poblados fueron corriendo  
por tierra a aquel sitio y se les adelantaron.

Cuando Jesús desembarcó, vio una numerosa multitud  
que lo estaba esperando y se compadeció de ellos,  
porque andaban como ovejas sin pastor,  
y se puso a enseñarles muchas cosas.

Palabra del Señor.

**Gloria a ti, Señor Jesús.**

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## PREPARACIÓN DE LOS DONES

### HIMNO

“Unidos en Caridad”

Cesáreo Gabaráin



1. U - ni - dos, Se - ñor, en ca - ri -  
2. Vi - nis - te\_a en - cen - der un fue - go de\_a -  
3. Tu\_a - lien - to nos dio más fuer - za\_y va -



1. dad, can - ta - mos an - te tu\_al - tar,  
2. mor que nun - ca se\_a - pa - ga - rá,  
3. lor, ven - cien - do muer - te\_y do - lor,



1. can - ta - mos an - te tu\_al - tar.  
2. que nun - ca se\_a - pa - ga - rá.  
3. ven cien - do muer - te\_y do - lor.



Con - cé - de - nos, Se - ñor, tu paz, tu luz, tu gra - cia\_y per -



dón. In - fún - de - nos tu\_a - mor

Text and music © 1973, Cesáreo Gabaráin, pub by OCP. All rights reserved.

SANTO

Miguel Manzano

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del U - ni - ver - so.

Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. Ho -

san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en

nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - lo.

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA/  
GRAN AMÉN

Francisco Palazón

Á - nún - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos

Á - mén. Á - mén. Á - mén. Á - mén.

tu re - su - rrec - ción. ¡Ven, Se - ñor Je - sus!

Á - mén. Á - mén. Á - mén.

CORDERO DE DIOS

Miguel Manzano

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del

mun - do, ten pie - dad de no - so - tros. da - nos la paz.



# COMUNIÓN

## ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

**Mi Jesús,  
yo creo que tu estás presente en el más Sagrado de los Sacramentos.  
Yo te amo sobre toda las cosas  
y deseo recibirte en mi alma.  
Como no puedo recibirte en este momento en la comunión,  
ven a mi corazón espiritualmente.  
Yo te recibo como si estuviéses aquí  
y me uno enteramente contigo.  
Nunca permitas que me separe de tí.  
Amén.**

## HIMNO

“Donde Hay Amor y Caridad”

Paul Benoit, OSB



1. Don - de hay a - mor y ca - ri - dad  
2. Con go - zo y san - to te - mor  
3. A los que nos hi - cie - ron mal,  
4. Que ya ter - mi - ne el pe - lear,  
5. Que en - tre no - so - tros mo - ra Dios;  
6. El a - mor no ha - ce dis - tin - ción



1. a - lí siem - pre es - tá Dios; U - ni - dos con sin -  
2. Vi - va - mos en su a - mor; Con men - te al - ma y  
3. Siem - pre hay que per - do - nar; A - mé - mos - les con  
4. Tam - bién la con - ten - ción. La glo - ria se - a a  
5. nun - ca he - mos de ol - vi - dar; vi - va - mos siem - pre  
6. de ra - zas o co - lor; de to - dos se hi - zo



1. ce - ri - dad, Cris - to es - tá a - qui con nos.  
2. co - ra - zón A - mé - mos con fer - vor.  
3. gran a - mor, A Cris - to hay que i - mi - tar.  
4. nues - tro Dios, La paz se - a su don.  
5. con a - mor, El nun - ca ha de fal - tar.  
6. Pa - dre Dios, y de El na - ció el a - mor.

# RITO DE CONCLUSIÓN

## CANTO DE SALIDA

“Caminando Juntos”

Eduardo de Zayas



Ca - mi-nan - do jun - tos va - mos a sa - lir,  
y nos des - pe - di - mos con un bre - ve\_a - díos.  
"A - díos", quie - re de - cir: "¡Va - ya\_us - ted con Dios!"  
Mi co - ra - zón se\_a - le - gra, con - ti - go voy, Se - ñor.

© 1964, Eduardo de Zayas. Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

## POSTLUDIO

“Festive Trumpet Tune”

David German

# NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE LA EUCARISTÍA

## PARA LOS CATÓLICOS

Los católicos participamos plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando recibimos la Sagrada Comunión. Se nos anima a recibirla frecuentemente y con devoción. Para estar debidamente preparados a recibir la Eucaristía, los fieles no deben haber cometido pecado grave y deben haber ayunado por una hora antes de comulgar. Quien haya cometido pecado grave desde su última confesión no debe recibir el Cuerpo y la Sangre del Señor sin antes haberse confesado con un sacerdote, excepto en situaciones extremas cuando no hay oportunidad de confesarse. En tal caso, los fieles deben estar conscientes de la obligación de hacer un Acto de Contrición perfecta con la intención de confesarse lo más pronto posible (*Derecho Canónico*, artículo 916). Se anima a los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia con frecuencia.

## PARA LOS CRISTIANOS NO CATÓLICOS

Damos la bienvenida a todos los cristianos, como a nuestros hermanos y hermanas, a esta celebración de la Eucaristía. Rogamos para que nuestro bautismo común y el Espíritu Santo nos unan unos a otros en esta Eucaristía y que comiencen a disiparse las lamentables divisiones que nos separan. Siguiendo la oración de Señor “que todos sean uno” (*Juan 17, 21*), rogamos para que estas divisiones sean aminoradas y finalmente desaparezcan.

Los católicos creemos que la celebración Eucarística es una señal de unidad en la fe, la vida y el culto. A los miembros de Iglesias con las cuales no estamos plenamente unidos, por lo general no se les invita a comulgar. Para compartir la Eucaristía en situaciones excepcionales, con cristianos no católicos, se necesita obtener el permiso del obispo diocesano según las provisiones del artículo 844 §4 del *Derecho Canónico*. Instamos a los miembros de las Iglesias Ortodoxas, de la Iglesia Asiria de Oriente, y de la Iglesia Nacional Católica Polaca, a que respeten las normas de sus propias Iglesias. Según la norma Católica Romana, el *Derecho Canónico* no prohíbe la recepción de la Comunión por Cristianos de estas Iglesias. (*Código Canónico*, artículo 844 §3).

## PARA LAS PERSONAS QUE NO COMULGAN

A todos los que no comulgan, les invitamos a expresar en su corazón el deseo de unidad con Jesucristo y con los demás.

## PARA LOS QUE NO SON CRISTIANOS

Damos la bienvenida a todos los que no comparten nuestra fe en Jesucristo. Aun cuando no podemos invitarlos a la Sagrada Comunión, pedimos sus oraciones por la paz y la unidad de la familia humana.

Copyright © 1996, United States Catholic Conference. All rights reserved.



# ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

[www.saintpatrickscathedral.org](http://www.saintpatrickscathedral.org)

---

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*